



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA**  
**PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE**  
**O SPREJETJU SPREMEMBE PRORAČUNA 1/2017 – CT/CA-031/2017/01SL**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 2. januarja 2014 (sklic: CT/CA-051/2013sl),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vsaka dopolnitev proračuna Prevajalskega centra je predmet spremembe proračuna, sprejete po enakem postopku kot prvotni proračun.
- (2) Upravni odbor spremembo proračuna sprejme na podlagi osnutka, ki ga pripravi direktor Prevajalskega centra –

SKLENIL:

**Člen 1**

Prva sprememba proračuna za leto 2017, kot je priložena k temu sklepu, se sprejme.

**Člen 2**

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luksemburgu, 21. septembra 2017

Za upravni odbor

R. Martikonis 

Predsednik

Priloga: Prva sprememba proračuna za leto 2017



# PRVA SPREMEMBA PRORAČUNA ZA LETO 2017

CT/CA-031/2017/01sl

## VSEBINA

### I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

B. PRIHODKI

C. ODHODKI

### II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

### III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI

### PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

## I. UVOD

### A. SPLOŠNI UVOD

Prevajalski center je spremembo prvo proračuna za leto 2017 pripravil v skladu s členom 34 svoje finančne uredbe z dne 2. januarja 2014. Cilj tega proračuna je v glavnem upoštevati posodobljene napovedi, ki so jih predložile njegove stranke, in izsledke pregleda vseh postavk med odhodki.

Prenosi, opravljeni med letom 2017, so bili v proračunu zabeleženi tako, da je razvidna posodobljena dodelitev sredstev. Prenosi so vključeni v stolpec „Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017“ v poglavju III „Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti“.

Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

### B. PRIHODKI

Kot rezultat posodobljenih napovedi, ki so jih stranke poslale leto 2017, izkaz prihodkov vključuje naslednje spremembe.

- Rezultat posodobljenih napovedi strank, ki so vključene kot prejete, je povišanje sredstev za 1 126 000 EUR v naslovu 1 („Plačila agencij, uradov, institucij in organov“) in je v naslovu 3 stabilen („Medinstitucionalno sodelovanje“). Kot običajno obstajajo precejšnja nihanja za posamezne stranke.
- Največja stranka Prevajalskega centra, Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO), je povečala svojo napoved za blagovne znamke Evropske unije (postavka 1006) s 15,2 milijona EUR na 15,6 milijona EUR. Napovedano število strani za prevod blagovnih znamk je s 436 500 naraslo na 455 000. Za vse druge prevajalske storitve za urad EUIPO (postavka 1005) se je proračun znižal s 7,2 milijona EUR na 6,3 milijona EUR, (tj -13,2 %).
- Napoved Generalnega direktorata za pravosodje in potrošnike (GD JUST), ki je v prvotnem proračunu za leto 2017 znašala 280 000 milijona EUR, se je občutno znižala. Trenutna napoved znaša 10 800 EUR. Ta znesek je vključen v postavko 1100, skupaj z napovedjo GD EMPL (Generalnega direktorata za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje).
- Nekatero stranke so znižale svoje napovedi, vsaka za več kot 100 000 EUR. Skupno zmanjšanje predvidenih prihodkov od naslednjih petih strank znaša 1,3 milijona EUR: Evropska agencija za zdravila (EMA), Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA), Agencija Evropske unije za železnice (ERA), Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex) in Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA).
- Številne stranke so povečale svoje napovedi, vključno s štirimi strankami, ki so svoje napovedi povečale za več kot 100 000 EUR, kar je povzročilo povečanje predvidenih prihodkov v višini 3,6 milijona EUR, in sicer Evropski azilni podporni urad (EASO), Evropski bančni organ (EBA), Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) in Evropska centralna banka (ECB).
- Napoved za druge prihodke iz naslova 4 se je zmanjšala za 21 300 EUR. To je predvsem posledica zmanjšanja napovedanega zneska za bančne obresti, ki se deloma nadomesti s povečanjem prihodkov, ustvarjenih z gostovanjem podatkovnega centra za Agencijo Evropske unije za železnice.
- Kot posledica povečanja prihodkov od strank in povečanja odhodkov (predvsem plač in prevajalskih storitev, oddanih v zunanje izvajanje) je to v spremembi proračuna št. 1 za leto 2017 izkazano kot zmanjšanje sredstev v višini 183 100 EUR pri uporabi rezervacij za stabilnost cen (postavka 5015). To pomeni, da bo 3,4 milijona EUR za postavko „Rezervacija za stabilnost cen“

uporabljen za uravnoteženje sredstev v spremembi proračuna št. 1 za leto 2017 v primerjavi s 3,6 milijona EUR, kot je predvideno v prvotnem proračunu za leto 2017.

- Pomembno je poudariti, da ob predložitvi posodobljenih napovedi vse stranke Prevajalskega centra morda niso upoštevale vpliva morebitnih prihrankov, ki izhajajo iz nove sheme oblikovanja cen, uvedene za prevod dokumentov januarja 2017. Ker je zaradi nove sheme oblikovanja cen prišlo do znatnih prihrankov za stranke, ki presegajo prvotno ocenjene, bi to lahko vplivalo na prihodnjo uporabo rezervacije za stabilnost cen.

Predvideni skupni prihodki za leto 2017 znašajo 49,4 milijona EUR in so razčlenjeni na naslednji način:

Naslov	Prihodki (v EUR)
1. Agencije in organi	43 955 600
3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije)	804 000
4. Drugi prihodki	600 950
5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenosi sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	4 068 550
6. Povračila	p.m.

Spodnja preglednica prikazuje napoved prihodkov agencij in organov za zagotavljanje jezikovnih storitev v letu 2017.

	Sprememba proračuna št. 1/2017*	Prvotni proračun za leto 2017	Primerjava
Skupno število napovedanih strani blagovnih znamk EU	455 000	436 500	4,2 %
Skupno število napovedanih strani dokumentov	329 982	324 528	1,7 %
Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov	210 726	204 742	2,9 %
Skupni napovedani prihodki od agencij in organov za zagotavljanje jezikovnih storitev	43 955 600	42 829 600	2,6 %

\* Stolpec prikazuje napovedi, ki so jih poslale stranke, pri katerih pa je ali pa ni bil upoštevan vpliv nove sheme oblikovanja cen na obseg prevodov dokumentov

## C. ODHODKI

V povezavi s posodobljenimi napovedmi, ki jih je Prevajalski center prejel od strank, je ta ponovno proučil svoje odhodke, da bi pripravil spremembo proračuna št. 1 za leto 2017. Rezultat kaže 1,9-odstotno povečanje v naslovih 1–3, in sicer povečanje za 3,3 % v naslovu 1 („Osebjje“) in 1,7 % v naslovu 3 („Odhodki iz poslovanja“) in zmanjšanje za -2,5 % v naslovu 2 („Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“). Izkaz odhodkov vključuje naslednje spremembe.

- Povečanje proračuna iz naslova 1 („Osebjje“) v višini 829 100 EUR: glavno povečanje se nanaša na proračun za poglavje 11 („Aktivno zaposleni“), ki se je povečal za 862 700 EUR. Vse spremembe so predvsem posledica višje indeksacije plačnih lestvic od prvotno načrtovane v začetnem proračunu za leto 2017. Skupno se je proračun za aktivno zaposlene (člen 110) povečal za 4,5 %.

- Znižanje v postavki 1115 („Pogodbeni uslužbenci“) v višini 48 000 EUR (tj. -3,0 %) je nastalo zaradi manjšega števila pogodbenih uslužbencev, ki delajo s polnim delovnim časom.
- Znižanje odobrenih proračunskih sredstev, dodeljenih za izdatke po členu 118 („Razni odhodki za zaposlovanje in premestitev osebja“) v višini 92 600 EUR (tj. -30,4 %) je nastalo, ker nekateri zaposleni niso bili nadomeščeni.
- Znižanje proračunskih sredstev v poglavju 20 („Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški“) za 163 700 EUR (tj. -5,3 %) je nastalo zaradi nižje indeksacije ter manjših stroškov za novo sklenjene pogodbe, kot je bilo prvotno napovedano. Spremembe v poglavju so bile izvedene med letom s prenosi sredstev.
- Znižanje v poglavjih 22–26 za 156 600 EUR (tj. -22,5 %) je nastalo zaradi manjših sprememb v več proračunskih postavkah. Proračun za „Omejena posvetovanja, študije in raziskave“ (postavka 2700) se je povečal za 140 000 EUR, da bi se pokrili določeni postopki s pogajanjem, kakor so opredeljeni v spremenjenem načrtu za naročila za leto 2017.
- Povečanje v postavki 3000 („Zunanje prevajalske storitve“) v višini 320 000 EUR (tj. 2,2 %) je posledica povečanja obsega dela v višini 5,3 % glede na napovedi strank.
- Znižanje v postavki 3100 („Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju“) v višini 47 200 EUR (tj. -4,9 %) je nastalo zaradi zmanjšanja stroškov gostovanja podatkovne zbirke IATE (InterActive Terminology for Europe).
- Proračunski prenosi med proračunskimi postavkami med letom so vključeni v spremembo proračuna št. 1 za leto 2017 na naslednji način:

#### PRORAČUNSKO LETO 2017: PRENOSI

Transakcija v dobro	Datum	iz postavke	v postavko	EUR
1492/1493	24. 4. 2017	2000, „Najemnina“	1400, „Restavracije in menze“	1 000
1494/1495	22. 5. 2017	1100, „Osnovne plače“	2395, „Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije“	8 400
1496/1497	18. 7. 2017	2650, „Tolmačenje“	2700, „Omejena posvetovanja, študije in raziskave“	50 000

V kadrovskem načrtu v Prilogi 1 so bile vnesene naslednje spremembe:

- delovno mesto uradnika v razredu AD 11 je bilo spremenjeno v delovno mesto začasnega uslužbenca v razredu AD 5;
- delovno mesto začasnega uslužbenca v razredu AST 5 je bilo spremenjeno v delovno mesto začasnega uslužbenca v razredu AD 5;
- delovno mesto uradnika v razredu AST 7 je bilo spremenjeno v delovno mesto začasnega uslužbenca v razredu AST 7;
- delovno mesto uradnika v razredu AST 4 je bilo spremenjeno v delovno mesto začasnega uslužbenca v razredu AST/SC 2.

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Novi znesek za leto 2017	Sprememba proračuna št. 1/2017	Proračun za leto 2017
	<b>PRIHODKI</b>			
1	PLAČILA AGENCIJ IN ORGANOV	43 955 600	1 126 000	42 829 600
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	804 000	0	804 000
4	DRUGI PRIHODKI	600 950	-21 300	622 250
5	PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	4 068 550	-183 100	4 251 650
	Rezervacija za stabilnost cen	3 475 550	-183 100	3 658 650
	Rezervacija za izredne naložbe	593 000	0	593 000
6	POVRAČILA	p.m.	0	p.m.
	<b>SKUPAJ</b>	<b>49 429 100</b>	<b>921 600</b>	<b>48 507 500</b>
	<b>ODHODKI</b>			
1	OSEBJE	26 220 900	829 100	25 391 800
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	6 936 700	-180 300	7 117 000
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	16 271 500	272 800	15 998 700
10	REZERVACIJE	p.m.	0	p.m.
	<b>SKUPAJ</b>	<b>49 429 100</b>	<b>921 600</b>	<b>48 507 500</b>

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2017 – PODROBNOSTI

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
<b>PRIHODKI</b>					
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	172 400	-8 900	181 300	2 069 strani
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	256 300	0	256 300	3 050 strani
1002	Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	320 400	0	320 400	3 349 strani
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	3 262 000	-370 000	3 632 000	Dokumenti: 32 686 strani; terminološki seznami izrazov: 198 izrazov.
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	706 100	6 100	700 000	8 460 strani
1005	Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO)	6 255 000	-951 800	7 206 800	Dokumenti: 52 087 strani; terminološki seznami izrazov: 167 411 izrazov; modeli Skupnosti: 12 000 izrazov; jezikovne storitve lektoriranja: 17 180 strani
1006	Blagovne znamke urada EUIPO	15 610 000	407 000	15 203 000	455 000 strani
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	100 000	9 900	90 100	1 220 strani
1008	Evropski policijski urad (Europol)	106 400	0	106 400	1 297 strani
1009	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	430 100	78 100	352 000	5 246 strani
<b>100</b>	<b>Člen 100</b>	<b>27 218 700</b>	<b>-829 600</b>	<b>28 048 300</b>	
1010	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	51 800	-91 700	143 500	630 strani
1012	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	996 900	-237 900	1 234 800	11 010 strani
1014	Evropska investicijska banka (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	221 300	-27 200	248 500	2 419 strani
1016	Urad za evropsko pravosodno sodelovanje (Eurojust)	167 800	0	167 800	2 046 strani
1017	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	124 700	0	124 700	1 397 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
1018	Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA)	96 500	-40 500	137 000	1 177 strani
1019	Agencija Evropske unije za železnice (ERA)	500 000	-230 000	730 000	6 098 strani
<b>101</b>	<b>Člen 101</b>	<b>2 159 000</b>	<b>-627 300</b>	<b>2 786 300</b>	
1020	Agencija Evropske unije za varnost omrežij in informacij (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 strani
1021	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje boleznih (ECDC)	318 000	9 600	308 400	3 774 strani
1022	Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex)	224 400	-119 200	343 600	3 040 strani
1023	Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	717 500	-73 000	790 500	8 570 strani
1024	Izvajalska agencija za mala in srednja podjetja (EASME)	13 600	0	13 600	166 strani
1025	Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL)	62 600	0	62 600	Dokumenti: 793 strani; terminološki sezname izrazov: 275 izrazov
1026	Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea)	336 400	0	336 400	3 047 strani
1027	Agencija za evropski GNSS (GSA)	7 500	-9 500	17 000	92 strani
1028	Evropska agencija za obrambo (EDA)	10 000	0	10 000	122 strani
1029	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	2 970 100	6 200	2 963 900	34 820 strani
<b>102</b>	<b>Člen 102</b>	<b>4 720 100</b>	<b>-195 900</b>	<b>4 916 000</b>	
1030	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	212 600	-3 800	216 400	2 508 strani
1031	Skupno podjetje „Fuzija za energijo“ (F4E)	46 600	0	46 600	568 strani
1032	Satelitski center Evropske unije (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Izvajalska agencija za inovacije in omrežja (INEA)	26 000	0	26 000	317 strani



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
1034	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	60 100	-40 200	100 300	Dokumenti: 764 strani; terminološki sezname izrazov: 220 izrazov
1035	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)	62 700	19 800	42 900	732 strani
1036	Izvajalska agencija za raziskave (REA)	26 500	-4 700	31 200	323 strani
1037	Skupno podjetje „Čisto nebo 2“	p.m.	0	p.m.	
1038	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	182 500	13 500	169 000	2 225 strani
1039	Skupno podjetje SESAR (SJU)	28 600	p.m.	28 600	349 strani
<b>103</b>	<b>Člen 103</b>	<b>645 600</b>	<b>-15 400</b>	<b>661 000</b>	
1040	Pred letom 2017 Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od urada evropskega nadzornika za varstvo podatkov pa v postavki 1109.
1041	Skupno podjetje za izvajanje skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih (ARTEMIS)	—	—	—	Ta proračunska postavka se po letu 2015 ne uporablja več zaradi ustanovitve Skupnega podjetja ECSEL, pri čemer bodo z njim povezani prihodki vpisani pod postavko 1052.
1042	Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila 2 (Skupno podjetje IMI 2)	26 000	0	26 000	317 strani
1043	Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (Skupno podjetje za GCV 2)	9 200	0	9 200	112 strani
1044	Skupno podjetje Posvetovalnega sveta Evropske pobude za nanoelektroniko (ENIAC)	—	—	—	Ta proračunska postavka se po letu 2015 ne uporablja več zaradi ustanovitve Skupnega podjetja ECSEL, pri čemer bodo z njim povezani prihodki vpisani pod postavko 1052.
1045	Evropski azilni podporni urad (EASO)	2 140 100	1 721 900	418 200	25 889 strani
1046	Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER)	117 800	-80 300	198 100	1 947 strani
1047	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	435 000	-300 000	735 000	5 305 strani
1048	Evropski bančni organ (EBA)	1 269 700	959 100	310 600	17 204 strani
1049	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	122 600	-14 800	137 400	1 551 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
104	Člen 104	4 120 400	2 285 900	1 834 500	
1050	Urad Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (Urad BEREC)	3 700	-84 000	87 700	90 strani
1051	Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA)	1 049 200	318 200	731 000	Dokumenti: 14 393 strani; terminološki sezname izrazov: 22 izrazov
1052	Skupno podjetje Elektronske komponente in sistemi za evropski vodilni položaj (Skupno podjetje ECSEL)	5 900	0	5 900	72 strani
1053	Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Enotni odbor za reševanje (SRB)	1 000 000	0	1 000 000	12 195 strani
1055	Generalni sekretariat Evropskih šol (EURSC)	5 800	5 800	p.m.	71 strani
105	Člen 105	2 064 600	240 000	1 824 600	
1099	Prihodki od novih strank	p.m.	0	p.m.	
109	Člen 109	p.m.	0	p.m.	
10	<b>PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV</b>	<b>40 928 400</b>	<b>857 700</b>	<b>40 070 700</b>	
1100	Evropska komisija	1 202 500	-243 400	1 445 900	Dokumenti: 12 910 strani; terminološki sezname izrazov: 30 600 izrazov. Obseg prevodov zajema dokumente, predvidene za GD za pravosodje in potrošnike ter GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje.
1101	Evropski parlament	p.m.	0	p.m.	
1102	Svet Evropske unije	263 000	0	263 000	3 945 strani
1103	Evropsko računsko sodišče	10 300	0	10 300	100 strani
1104	Odbor regij Evropske unije	p.m.	0	p.m.	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
1105	Evropski ekonomsko-socialni odbor	p.m.	0	p.m.	
1106	Sodišče Evropske unije	p.m.	0	p.m.	
1107	Evropska centralna banka	662 800	518 100	144 700	7 672 strani
1108	Evropski varuh človekovih pravic	108 300	p.m.	108 300	1 468 strani
1109	Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	780 300	-6 400	786 700	10 382 strani
<b>110</b>	<b>Člen 110</b>	<b>3 027 200</b>	<b>268 300</b>	<b>2 758 900</b>	
<b>11</b>	<b>PLAČILA INSTITUCIJ</b>	<b>3 027 200</b>	<b>268 300</b>	<b>2 758 900</b>	V tem poglavju so evidentirani prihodki od storitev, opravljenih za institucije. Do leta 2016 so bili tovrstni prihodki evidentirani v naslovu 3 „Medinstitucionalno sodelovanje“ in postavki 1040 „Evropski nadzornik za varstvo podatkov“.
<b>1</b>	<b>PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV</b>	<b>43 955 600</b>	<b>1 126 000</b>	<b>42 829 600</b>	<b>Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.</b>
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
<b>200</b>	<b>Subvencija Komisije</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	<b>Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.</b>
<b>20</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>2</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
3000	Pred letom 2017 Evropska komisija	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Evropske komisije pa v postavki 1100.
3001	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	804 000	0	804 000	V tej postavki so evidentirani prihodki, ki jih Prevajalski center prejme za upravljanje medinstitucionalnih projektov, zlasti za projekt IATE.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
3003	Pred letom 2017 Evropski parlament	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Evropskega parlamenta pa v postavki 1101.
3004	Pred letom 2017 Svet Evropske unije	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Sveta EU pa v postavki 1102.
3005	Pred letom 2017 Evropsko računsko sodišče	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Računskega sodišča pa v postavki 1103.
3006	Pred letom 2017 Odbor regij Evropske unije	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Odbora regij pa v postavki 1104.
3007	Pred letom 2017 Evropski ekonomsko-socialni odbor	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Evropskega ekonomsko-socialnega odbora pa v postavki 1105.
3008	Pred letom 2017 Sodišče Evropske unije	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Sodišča Evropske unije pa v postavki 1106.
<b>300</b>	<b>Medinstitucionalno sodelovanje</b>	<b>804 000</b>	<b>0</b>	<b>804 000</b>	
3010	Pred letom 2017 Evropska centralna banka	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Evropske centralne banke pa v postavki 1107.
3011	Pred letom 2017 Evropski varuh človekovih pravic	—	—	—	Po letu 2016 se ta proračunska postavka ne uporablja več. Od leta 2017 dalje bodo prihodki od vseh institucij evidentirani v poglavju 11, prihodki od Urada evropskega varuha človekovih pravic pa v postavki 1108.
<b>301</b>	<b>Člen 301</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	
<b>30</b>	<b>MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE</b>	<b>804 000</b>	<b>0</b>	<b>804 000</b>	
<b>3</b>	<b>MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE</b>	<b>804 000</b>	<b>0</b>	<b>804 000</b>	
4000	Bančne obresti	15 000	-50 000	65 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
400	Bančne obresti	15 000	-50 000	65 000	V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih.
4010	Razna vračila	342 700	28 700	314 000	
401	Razna vračila	342 700	28 700	314 000	V tem členu so zajeta razna vračila, vključno s prihodki od dajanja pisarniških prostorov in parkirnih prostorov v podnajem ter gostovanja podatkovnega centra Agencije Evropske unije za železnice.
4020	Finančni prispevek luksemburške vlade	243 250	0	243 250	Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema prostorov.
402	Drugi prispevki	243 250	0	243 250	
40	<b>DRUGI PRIHODKI</b>	<b>600 950</b>	<b>-21 300</b>	<b>622 250</b>	
<b>4</b>	<b>DRUGI PRIHODKI</b>	<b>600 950</b>	<b>-21 300</b>	<b>622 250</b>	
5000	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	0	p.m.	Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 20(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 2. januarja 2014.
500	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	0	p.m.	
5010	Prenos iz rezervacije za izredne naložbe	593 000	0	593 000	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza stroškom iz naslova 32 „Izdatki v zvezi s programom e-CdT“.
5015	Prenos iz rezervacije za stabilnost cen	3 475 550	-183 100	3 658 650	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ je nujen za uravnoteženje proračuna.
501	Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let	4 068 550	-183 100	4 251 650	
50	<b>PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET</b>	<b>4 068 550</b>	<b>-183 100</b>	<b>4 251 650</b>	
<b>5</b>	<b>PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET</b>	<b>4 068 550</b>	<b>-183 100</b>	<b>4 251 650</b>	
6000	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
600	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
60	<b>POVRAČILA STRANKAM</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
<b>6</b>	<b>POVRAČILA</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Skupaj prihodki</b>	<b>49 429 100</b>	<b>921 600</b>	<b>48 507 500</b>	
	<b>ODHODKI</b>				
1100	Osnovne plače	15 134 900	587 400	14 547 500	Kadrovski predpisi za uradnike in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev.
1101	Družinski dodatki	1 437 600	17 600	1 420 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje za uradnike in začasne uslužbenke.
1102	Izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini	2 560 100	217 800	2 342 300	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini za uradnike in začasne uslužbenke.
1103	Dodatek za pisarniško pomoč	20 800	-2 100	22 900	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.
<b>110</b>	<b>Aktivno zaposleno osebje</b>	<b>19 153 400</b>	<b>820 700</b>	<b>18 332 700</b>	
1113	Pripravniki	35 000	-5 600	40 600	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki.
1115	Pogodbeni uslužbenci	1 551 700	-48 000	1 599 700	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3(a) in naslov IV teh pogojev.
<b>111</b>	<b>Pogodbeni uslužbenci in pripravniki</b>	<b>1 586 700</b>	<b>-53 600</b>	<b>1 640 300</b>	Ta člen se je včasih imenoval „Pomožno in lokalno osebje“.
1120	Strokovno usposabljanje osebja	230 800	-12 300	243 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24(a) kadrovskih predpisov.
<b>112</b>	<b>Strokovno usposabljanje osebja</b>	<b>230 800</b>	<b>-12 300</b>	<b>243 100</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
1130	Zdravstveno zavarovanje	555 000	68 900	486 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije.
1131	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni	113 200	3 100	110 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov ter člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni.
1132	Zavarovanje za primer brezposelnosti	130 200	12 700	117 500	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28(a) teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti.
1133	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	p.m.	0	p.m.	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasnim uslužbencev za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1134	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 234 000	94 100	3 139 900	Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti.
<b>113</b>	<b>Prispevki delodajalca za socialno varnost</b>	<b>4 032 400</b>	<b>178 800</b>	<b>3 853 600</b>	
1140	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	1 000	-1 100	2 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: — dodatek ob rojstvu otroka za otroke zaposlenih iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; — v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se ustrezna sredstva prenesejo iz postavke 1100.
1141	Potni stroški za letni dopust	249 700	21 900	227 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
1143	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
114	Razni dodatki in nadomestila	250 700	20 800	229 900	
1150	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorij AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
115	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	
1171	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	0	p.m.	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Postavka poleg osebnega prejemka zajema tudi prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.
1175	Osebj, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	309 100	2 400	306 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij.
117	Dodatne storitve	309 100	2 400	306 700	
1180	Razni izdatki za zaposlovanje osebja	42 500	-1 500	44 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi od 27 do 31 ter člen 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja.
1181	Potni stroški	10 600	500	10 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (ter njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
1182	Nadomestilo za nastanitev, selitev in premestitev	60 100	-35 800	95 900	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo nadomestila za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1183	Stroški selitve	22 800	-11 300	34 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1184	Hranarina	76 300	-44 500	120 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije hranarina, do katere so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja.
118	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	212 300	-92 600	304 900	V napovedi za leto 2017 so upoštevani tudi pogodbeni uslužbenci za prevajanje dokumentov za Generalni direktorat za pravosodje in potrošnike, zaposleni v letu 2016, saj se bodo za nekatere od njih nekateri dodatki verjetno izplačevali tudi v letu 2017.
1190	Korekcijski količniki	1 500	-1 500	3 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi količniki za uradnike in začasne uslužbence.
119	Korekcijski količniki in prilagoditve osebnih prejemkov	1 500	-1 500	3 000	
11	<b>AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE</b>	<b>25 776 900</b>	<b>862 700</b>	<b>24 914 200</b>	
1300	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	67 400	600	66 800	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.
130	Službena potovanja	67 400	600	66 800	
1310	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	58 600	-3 700	62 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
131	Službena potovanja, povezana z usposabljanjem	58 600	-3 700	62 300	
13	<b>SLUŽBENA POTOVANJA</b>	<b>126 000</b>	<b>-3 100</b>	<b>129 100</b>	
1400	Restavracije in menze	5 000	1 000	4 000	
140	Socialna in zdravstvena infrastruktura	5 000	1 000	4 000	
1410	Zdravstvena služba	49 500	-8 100	57 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom.
141	Zdravstvena služba	49 500	-8 100	57 600	
1420	Drugi izdatki	192 400	-38 600	231 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki, povezani s sodelovanjem v Odboru za družabne dejavnosti, ter izdatki za vrtnice in izobraževalne zavode. Napoved temelji na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije.
1421	Medsebojni odnosi	14 000	0	14 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški spodbujanja in financiranja vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za zaposlene.
142	Drugi izdatki	206 400	-38 600	245 000	
14	<b>SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA</b>	<b>260 900</b>	<b>-45 700</b>	<b>306 600</b>	
1520	Izmenjave osebja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra k nacionalnim ali mednarodnim organom.
1521	Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra k nacionalnim ali mednarodnim organom.
152	Mobilnost	p.m.	0	p.m.	
15	<b>MOBILNOST</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
1600	Nepovratna sredstva za posebno pomoč	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
160	Socialna služba	p.m.	0	p.m.	
1620	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev.
162	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Vrtec in jasli	53 600	15 200	38 400	
163	Vrtec in jasli	53 600	15 200	38 400	
1640	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 000	0	1 000	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo.
164	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 000	0	1 000	
16	<b>SOCIALNE STORITVE</b>	<b>54 600</b>	<b>15 200</b>	<b>39 400</b>	
1700	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme.
170	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO	2 500	0	2 500	
17	<b>REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>	<b>2 500</b>	
1900	Pokojnine in odpravnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
190	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
19	<b>POKOJNINE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>1</b>	<b>OSEBJE</b>	<b>26 220 900</b>	<b>829 100</b>	<b>25 391 800</b>	
2000	Najem stavb in s tem povezani stroški	2 232 500	-74 000	2 306 500	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center.
200	Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški	2 232 500	-74 000	2 306 500	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
2010	Zavarovanje	12 100	0	12 100	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center.
201	Zavarovanje	12 100	0	12 100	
2020	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	227 600	-26 700	254 300	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
202	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	227 600	-26 700	254 300	
2030	Čiščenje in vzdrževanje	237 200	-36 100	273 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroškov vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroškov odstranjevanja odpadkov.
203	Čiščenje in vzdrževanje	237 200	-36 100	273 300	
2040	Opremljanje prostorov	11 000	-5 000	16 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi.
204	Opremljanje prostorov	11 000	-5 000	16 000	
2050	Varovanje in nadzor stavb	182 000	-21 900	203 900	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzorovanju stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.
205	Varovanje in nadzor stavb	182 000	-21 900	203 900	
2060	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra.
206	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2080	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami.
208	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2090	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
209	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
20	<b>NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI</b>	<b>2 902 400</b>	<b>-163 700</b>	<b>3 066 100</b>	
2100	Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	1 920 000	0	1 920 000	Iz teh sredstev se krije nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so vštet tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki. Napoved za leto 2017 vključuje tudi začetne stroške uvedbe storitev v oblaku.
210	Informacijska tehnologija	1 920 000	0	1 920 000	
2120	Zunanje storitve na področju delovanja, uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	1 361 000	0	1 361 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebe (operaterje, administratorje, sistemske inženirje itd.).
212	Storitve s področja informacijske tehnologije	1 361 000	0	1 361 000	
21	<b>OBDELAVA PODATKOV</b>	<b>3 281 000</b>	<b>0</b>	<b>3 281 000</b>	
2204	Pisarniška oprema	5 500	500	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji.
220	Tehnične naprave in pisarniška oprema	5 500	500	5 000	
2210	Nova oprema	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva.
221	Pohištvo	15 000	0	15 000	
2230	Nakupi novih vozil	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra.
2232	Najem vozil	9 100	-7 900	17 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenega vozila in izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb.
2233	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	5 500	-1 000	6 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev.
223	Vozila	14 600	-8 900	23 500	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
2250	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	22 000	0	22 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico.
2255	Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, združevanje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, prevajalskih spominov in samodejnih prevajalskih slovarjev.
225	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	22 000	0	22 000	
22	<b>PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI</b>	<b>57 100</b>	<b>-8 400</b>	<b>65 500</b>	
2300	Pisarniški material in potrebščine	25 500	0	25 500	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
230	Pisarniški material in potrebščine	25 500	0	25 500	
2320	Bančni stroški	2 000	-500	2 500	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo.
2321	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.
232	Finančne obveznosti	2 000	-500	2 500	
2330	Pravni stroški	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov.
233	Pravni stroški	20 000	0	20 000	
2340	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilnopravna odgovornost).
234	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna zavarovanja	13 000	-4 300	17 300	Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.
2352	Razni izdatki za notranje sestanke	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2353	Selitve oddelkov	6 000	1 000	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
2359	Drugi izdatki	3 100	0	3 100	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.
235	Drugi odhodki iz poslovanja	25 100	-3 300	28 400	
2360	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	9 000	-6 000	15 000	
236	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	9 000	-6 000	15 000	
2390	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2391	Tolmačenje	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU.
2392	Administrativna pomoč Komisije	150 800	-6 900	157 700	Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru.
2393	Publikacije	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški objave proračuna in poročila o dejavnostih ter drugih dejavnosti obveščanja Prevajalskega centra.
2394	Širjenje informacij	15 000	-10 000	25 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo širjenja informacij, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.
2395	Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije	10 400	8 400	2 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru nudijo institucije in agencije EU, kot so npr. storitve v okviru usklajevanja dela agencij.
239	Medinstitucionalne storitve	191 200	-8 500	199 700	
23	<b>TEKOČI IZDATKI ZA UPRAVNO DELOVANJE</b>	<b>272 800</b>	<b>-18 300</b>	<b>291 100</b>	
2400	Poštnina in stroški dostave	23 500	-1 800	25 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštnine in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
240	Poštnina	23 500	-1 800	25 300	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	122 000	-40 000	162 000	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški sporazumevanja po telefonu, faksu in prek telekonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100.
241	Telekomunikacije	122 000	-40 000	162 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
24	<b>POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE</b>	145 500	-41 800	187 300	
2500	Sestanki na splošno	1 000	-4 000	5 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih.
250	Izdatki za uradne in druge sestanke	1 000	-4 000	5 000	
2550	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	15 000	-5 000	20 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje.
255	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	15 000	-5 000	20 000	
25	<b>IZDATKI ZA SESTANKE</b>	16 000	-9 000	25 000	
2600	Seje upravnega odbora	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah.
260	IZDATKI ZA SESTANKE	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sej upravnega odbora	6 900	900	6 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora.
261	Organizacija sej upravnega odbora	6 900	900	6 000	
2650	Tolmačenje	20 000	-80 000	100 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora.
265	Tolmačenje	20 000	-80 000	100 000	
26	<b>UPRAVNI ODBOR</b>	46 900	-79 100	126 000	
2700	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	215 000	140 000	75 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje za zunanje svetovalce.
270	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	215 000	140 000	75 000	



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
27	POSVETOVANJA IN ŠTUDIJE	215 000	140 000	75 000	To poglavje se je prej imenovalo „Pridobivanje, arhiviranje, priprava in razširjanje informacij“.
<b>2</b>	<b>STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>	<b>6 936 700</b>	<b>-180 300</b>	<b>7 117 000</b>	
3000	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	14 760 000	320 000	14 440 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve zunanjih ponudnikov jezikovnih storitev, in sicer prevajanja dokumentov in blagovnih znamk Evropske unije, pregledovanja in vnašanja sprememb v že obstoječe prevode ter jezikovnih storitev lektoriranja in terminološkega dela (prevajanje in pregledovanje terminoloških seznamov izrazov).
3001	Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami	p.m.	0	p.m.	Ta proračunska postavka je bila ustvarjena v proračunu za leto 2017. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami.
300	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	14 760 000	320 000	14 440 000	
30	PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV	14 760 000	320 000	14 440 000	
3100	Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	918 500	-47 200	965 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Stroški za projekt IATE so kriti s prihodki v postavki 3002 „Upravljanje medinstitucionalnih projektov“ brez dela stroškov, ki jih krije Prevajalski center.
310	Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem	918 500	-47 200	965 700	
31	ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM	918 500	-47 200	965 700	
3200	Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za zaposlene v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT.
3201	Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT	4 000	0	4 000	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za informacijsko tehnologijo.
3202	Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT	29 000	0	29 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT.
3203	Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	560 000	0	560 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT.
320	Izdatki v zvezi s programom e-CdT	593 000	0	593 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2017	Proračun za leto 2017	Opombe
32	IZDATKI V ZVEZI S PROGRAMOM e-CdT	593 000	0	593 000	V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010.
<b>3</b>	<b>ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>	<b>16 271 500</b>	<b>272 800</b>	<b>15 998 700</b>	
10003	Rezervacija za stabilnost cen	p.m.	0	p.m.	Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Skupni znesek rezervacije ob koncu leta 2017 znaša 9 642 617 EUR.
10004	Stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	0	p.m.	Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 67a finančne uredbe Prevajalskega centra. Člen 58(2) podrobnih pravil za izvajanje finančne uredbe navaja, da znesek tega sklada ne sme biti nižji od štirih dvanajstin odobrenih proračunskih sredstev za proračunsko leto. Skupni znesek rezervacije znaša 16 529 466 EUR.
10006	Rezervacija za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Za kritje izrednih naložb v letu 2017 niso bila dodeljena nobena sredstva. Skupni znesek rezervacije znaša 963 136 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010.
1000	Začasna proračunska sredstva	p.m.	0	p.m.	Realizacija za leto 2015 znaša 0 za vse rezervacije, saj v tem poglavju niso bile prevzete nobene obveznosti.
100	ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA	p.m.	0	p.m.	
<b>10</b>	<b>REZERVACIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Skupaj odhodki</b>	<b>49 429 100</b>	<b>921 600</b>	<b>48 507 500</b>	

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	2015		2016		2017	
	Zapolnjena na dan 31. 12. 2015		Odobrena delovna mesta v prvi spremembi proračuna za leto 2016		Odobrena delovna mesta v prvi spremembi proračuna za leto 2017	
	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	0	1	0	1
AD 13	0	0	1	0	1	0
AD 12	3	6	12	7	14	8
AD 11	11	6	10	5	9	4
AD 10	7	4	7	4	5	6
AD 9	3	7	3	12	4	12
AD 8	12	6	6	16	5	19
AD 7	1	19	3	19	4	18
AD 6	4	22	2	26	1	21
AD 5	0	21	0	0	0	2
<b>SKUPAJ AD</b>	<b>41</b>	<b>91</b>	<b>44</b>	<b>90</b>	<b>43</b>	<b>91</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	2	0	3	0	4	0
AST 8	4	1	3	1	2	1
AST 7	2	2	2	3	2	4
AST 6	1	3	1	2	0	4
AST 5	1	10	1	16	2	17
AST 4	3	16	3	15	1	13
AST 3	0	11	0	8	0	8
AST 2	0	7	0	5	0	1
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>SKUPAJ AST</b>	<b>13</b>	<b>50</b>	<b>13</b>	<b>50</b>	<b>11</b>	<b>48</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	2
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>SKUPAJ AST/SC</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>SKUPAJ</b>	<b>54</b>	<b>141</b>	<b>57</b>	<b>140</b>	<b>54</b>	<b>141</b>
<b>SKUPAJ OSEBJE</b>	<b>195</b>	<b>195</b>	<b>197</b>	<b>197</b>	<b>195</b>	<b>195</b>

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

Funkcionalna skupina (FS)	2015	2016	2017
FS IV	11,5	19	19
FS III	5,7	7	7
FS II	6,0	9	9
FS I	0,0	0	0
<b>Skupaj pogodbeni uslužbenci</b>	<b>23,2</b>	<b>35,0</b>	<b>35,0</b>